



**AVM**  
ACUERDO DE  
VIÑA DEL MAR  
1992

**CAMPAÑA CONCENTRADA DE INSPECCIONES  
MAQUINAS AUXILIARES - CIC ON AUXILIARY ENGINES**

Junio 01 a Agosto 31 de 2018

Autoridad Inspectora <i>Inspection Authority</i>			
Nombre del Buque <i>Ship Name</i>		Bandera <i>Flag</i>	
Número OMI <i>IMO Number</i>		Sociedad de Clasificación <i>Classification Society</i>	
Fecha de Inspección <i>Date of Inspection</i>		Puerto de Inspección <i>Port of Inspection</i>	

Nº No.	Ítem Item	Sí Yes	No No	N/A N/A
<b>DOCUMENTACIÓN – DOCUMENTATION</b>				
1	Las instrucciones y los manuales de las máquinas del buque, esenciales para una operación segura, ¿están escritos en un idioma que puede entender el personal del buque? (Código 10136) - <i>Are instructions and manuals for ship machinery essential to safe operation, written in a language understood by the ship's personnel?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
2	Si el buque opera con espacios de máquinas sin dotación permanente, ¿se proporcionaron pruebas documentales de aptitud? (Código 01303) - <i>If the ship operates with periodically unattended machinery spaces, has it been provided with documentary evidence of fitness?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>MÁQUINAS AUXILIARES - AUXILIARY ENGINES</b>				
3	Los detectores de neblina de aceite lubricante o cualquier otro dispositivo de parada automática de las máquinas auxiliares, ¿Están en buen estado de funcionamiento? (Código 13102) - <i>Do the Oil Mist Detectors or any other automatic shut-off arrangements for the auxiliary engines appear to be working satisfactory?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
4	¿Se dispone de elementos de protección en los espacios de máquinas para minimizar peligros a las personas con respecto a piezas móviles, superficies calientes, golpes de electricidad y otros riesgos? (Código 09233, Código 02108) - <i>Are protective arrangements for machinery in place to minimize danger to persons with regard to moving parts, hot surfaces, electrical shock and other hazards?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
5	¿La maquinaria auxiliar esencial está en buenas condiciones operativas? (Código 13102) - <i>Does essential auxiliaries machinery appear to be in operational condition?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
6	¿Es satisfactoria la limpieza de la sala de máquinas, incluidas las sentinas? (Código 09232) - <i>Is cleanliness of the Engine Room, including bilges satisfactory?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>MÁQUINAS AUXILIARES - AUXILIARY MACHINERY</b>				
7	Las calderas principales o auxiliares y los sistemas de alimentación de calderas, ¿Funcionan satisfactoriamente? (Código 08109, Código 13199) - <i>Do the Main or Auxiliary Boilers and Boiler Feed Systems appear to be in safe working order?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
8	Las fuentes de energía eléctrica de emergencia y las luces de emergencia, ¿Están en buen estado de funcionamiento? (Código 04114, Código 04103) - <i>Do the emergency sources of power and emergency lighting appear to be working satisfactory?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

9	¿Los medios de bombeo de aguas de sentinas estan en buen estado de funcionamiento? (Código13104) - <i>Do the bilge pumping arrangements appear to be in good working order?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
<b>CONTROLES DE FUNCIONAMIENTO - OPERATIONAL CONTROLS</b>				
10	Si se presenci� un ejercicio de emergencia del aparato de gobierno, � fue satisfactorio? (Código 02105) - <i>Where an emergency steering drill was witnessed, was it found to be satisfactory?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
11	Si se presenci� un ejercicio operacional de emergencia a las máquinas auxiliares, � fue satisfactorio? (C�digo13102, C�digo13108) - <i>Where an emergency operational drill to auxiliary engines was witnessed, was it found to be satisfactory?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	
12	� Fue detenido el buque como resultado de esta CIC - <i>Has the ship been detained as a result of this CIC?</i>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	

Nota: Si se selecciona "No", para las preguntas marcadas con un "\*" el **OSERP** debe usar su juicio profesional en cuanto a la gravedad de la deficiencia en cuanto a si el buque puede ser considerado para su detención. El detalle de cualquier deficiencia, incluyendo las deficiencias serias, si las hubiere, debe ser apropiadamente anotado en el Formulario de Reporte B.

Si no hay un recuadro en la columna N/A, se debe seleccionar la casilla "S " o "No" según corresponda.

*Notes: If "No" is selected, for questions marked with an "\*" PSCO should use his/her professional judgement regarding the seriousness of the deficiency as to whether the ship may be considered for detention. The detail of any deficiencies including serious deficiencies, if any, should be appropriately entered on the PSC Report Form B.*

*Where there is no box in the N/A column, then either box "Yes" or "No" should be selected as appropriate.*